



교육에 미치는 상업적 영향의 최소화 정책에 관한 자주 묻는 질문들(FAQs) *Minimising Commercial Influence FAQ*

주: 교육 활동을 기술할 때 사용되는 용어 “CERP”는 교육 활동이 보수 교육 인정 점수(Continuing Education Recognition Points, CERPs) 승인 대상이거나 이미 승인 받았음을 의미합니다.

정책에 관한 일반적인 질문들

FAQs: IBCLC 는 사용 가능한 모유수유 및 젖분비 케어 제품에 대해 알 필요가 있으며 전시품을 후원하거나 특정 교육 활동에 대한 경비를 지불해주는 기업으로부터의 재정적 지원 없이 교육활동을 조직하거나 경비를 조달하는 것은 어려운 일입니다. IBCLC 의 상업적 영향이 정말로 그렇게 중요한 사안입니까?

IBCLC 교육에 미치는 상업적 영향은 중요한 사안입니다. 수유상담 전문직이 성장하고 사람들에게 더욱 영향을 끼치게 됨에 따라 IBCLC 는 점점 더 중요한, 상품과 서비스의 표적 시장(target market)이 되었습니다. 기업들은 IBCLC 를 부모와 가정에 대한 신뢰할 만한 정보 제공자로서 보고 있습니다. IBCLC 가 그렇게 믿을 만한 정보 제공자로 여겨지고 있기 때문에 점점 더 많은 기업들이 자신들의 상품과 서비스를 IBCLC 들에게 홍보하기를 원하고 있습니다. 표적 시장으로서 IBCLC 는 교육에 대한 상업적 후원에 의해 과도하게 영향 받을 위험에 처해 있습니다.

IBCLC 는 몇 가지 예를 들어 유축기, 슬링, 유두 크림, 브래지어, 식품을 포함한 모든 종류의 상품을 사용하게끔 많은 가정에 영향을 미치는 위치에 있습니다. 상품 광고와 마케팅의 목적은 개인들로 하여금 상품을 구입하거나 사용하게끔 설득하는 것입니다. 기업들이 CERP 교육 활동에서 상품을 전시하는 것은 자신들의 상품과 서비스에 대한 IBCLC 들의 우호적인 견해를 장려하고, 유도하고, 형성하기 위함입니다. 교육 활동에 CERPs 를 부여하는 조직체로서, 그리고 IBCLC 들에게 자격을 부여하는 인증 주체로서 IBCLC 는 그러한 이해의 충돌을 피하고 최소화하기 위해 기준을 세울 의무가 있습니다. IBCLC 교육과 연관된 기업들은 IBCLC 들의 의견에 영향을 미칠 수 있고, 그 결과로 IBCLC 들이 돌보는 가정의 구매 결정에 과도하게 영향을 미칠 수 있습니다.

예를 들어, 당신이 한 기업이 식사 또는 파티를 후원한 집담회나 워크숍에 참석한다면, 그 기업은 당신이 음식을 제공받았다는 사실에 의해 영향을 받을 것을 바랄 수 있습니다. 또한 당신이 이 식사나 파티를 좋게 기억하여 당신의 돌봄을 받는 가정에 그 기업의 상품을 더 추천하고 싶어지게 될 것을 기대할 수 있습니다. 전시 부스에서 당신이 얻은 홍보물도 같은 의도, 즉 그 회사의 상품과 서비스를 사용하도록 당신을 부추기려는 의도가 있습니다. “교육에 미치는 상업적 영향의 최소화 정책”을 통하여 IBLCCE 는 그러한 흔한 마케팅 관행에 의해 IBCLC 들이 영향을 받을 가능성을 최소화하여 그들이 교육을 마치고 돌아간 뒤에, 보건 전문직으로서 스스로의 영향력을 사용하여 엄마들과 다른 소비자들에게 영향을 미치게 되도록 추구하고 있습니다.

조항 1.2

회사는 공동 후원 관계(joint sponsorship relationship)에서 승인 받지 않은 파트너(non-approved partner)의 역할을 맡을 수 없다.

FAQ: 나는 지역 수유 상담가 협회의 회장이고 우리는 돈이 매우 적습니다. 한 유축기 회사가 우리의 교육 모임과 워크숍에서 연자들의 강연비를 제공하겠다고 제안했습니다. 우리는 그들의 지원 없이는 그들이 제안한 연자들을 초빙할 여력이 없었습니다. 만약 우리가 그들의 제안을 받아들이면, 그 교육에 대해 CERPs 를 받을 수 있습니까?

안됩니다. CERP 제공자인 당신에게 교육 내용과 학습 목표, 그리고 연자들을 선택할 책임이 있기 때문입니다.

FAQ: 한 모유수유용품 회사가 자신들이 연구를 지원하는 유명한 연구자가 머지 않아 우리나라에 올 것이라고 우리에게 말해주었습니다. 이 연구자가 우리의 집담회 시간에 강연해주기를 원하는지 제안했습니다. 이렇게 해도 괜찮습니까?

당신들의 집담회 기획위원회가 독립적으로 선정한 주제에 대한 전문가인 국제 강연자가 당신들의 지역/국가에 온다는 것을 알게 되었다면, 집담회 장소로 가는 연자의 지역 여행 경비를 당신들 단체가 지불(즉, 적절한 “짧은 여행(side-trip)” 경비 지불)하는 한 그 연자를 초빙할 수 있습니다.

FAQ: 나는 개업한 IBCLC 이고 일을 하면서 일련의 모유수유용품을 대여하고 판매합니다. 또한 IBCLC 들을 위한 보수교육으로 만들어진 교육을 제공하기도 합니다. CERP 승인된 교육을 제공하는 것이 허가될까요?

교육 제공 업무로부터 모유수유용품의 판매 또는 대여 사업을 분리하는 노력을 하는 것이 최선의 업무 방식입니다. 만약 당신이 당신의 개업 업무의 이름과 참조 하에서 교육을 제공하고

있다면 이해의 충돌이 실제로 있거나 그렇게 여겨질 수 있습니다. 당신의 사업의 두 측면을 완전히 분리하는 것은 불가능하겠지만, 당신의 개업 업무의 이름과 권위 하에서 교육 제공을 하지 않고 다른 사업명을 통해서 하는 것이 바람직할 것입니다. CERPs 신청을 할 때, 실제적인 이해의 충돌 또는 의혹을 피하기 위해 당신의 개업 업무와 교육 제공 업무의 관련성을 밝히고 서로 다른 사업 활동의 영역을 어떻게 유지하고 있는지 설명해야 합니다.

FAQ: 기업들로부터 모종의 도움을 받지 않고 수유 교육을 제공하는 것이 매우 어렵습니다.

재정적 지원에 대한 모든 제안을 거절해야 하나요?

CERP 제공자는 조건 없는 교육 보조금으로 제공되는 것이라면 기업들로부터 기금을 받을 수 있습니다. 기업은 CERP 제공자가 자금을 어디에 쓸 수 있는지에 대해 어떠한 조건도 달아서는 안되고, CERP 제공자는 집담회 비용이나 어떤 부분에 대해서도 기업이 지불했음을 발표해서는 안됩니다. CERP 제공자는 교육 내용과 프로그램 연자에 관한 결정의 모든 책임을 지고 말아야 합니다.

조항 2.3

제공자는 틀림없이 교육점수(CERP) 교육 활동이 학습자에게 전달되기 전에 모든 이해의 충돌을 확인하여 해결하는 방법을 시행해야 한다.

FAQ: 어떤 종류의 해결 방법이 허용됩니까? 어떤 수단을 CERP 제공자가 취할 필요가 있을까요?

연자 선정 과정 초기에 모든 연자로 하여금 가능성 있는 어떤 이해의 충돌도 공개하게 하고, 연자들로 하여금 강연 전에 자신들의 기금 출처, 고용 등과 관련한 모든 이해의 충돌 가능성에 대해서 확인할 것을 요구하십시오.

조항 3.3

CERP 교육 활동과 관련된 모든 상업적 지원은 틀림없이 CERP 제공자가 다 알고 승인한 상태에서 제공되어야 한다.

FAQ: 이것을 더 상세히 설명해주시기 바랍니다. 내가 무엇을 해야 하는지 잘 모르겠습니다.

CERP 제공자로서 당신은 교육 활동 제공을 위해 함께 일하는 파트너가 받은 어떠한 상업적 지원에 대해서도 알고 있어야 합니다. 이에 더하여, 연자가 받은 연구 또는 프로그램 개발에 대한 지원 같은 어떠한 상업적 지원에 대해서도 알고 있어야 합니다. 그러한 지원은 모두 당신에게 공개되어야 하고 교육 활동이 제공되기 전에 당신에 의해 승인되어야 합니다. 또한, 교육 활동이 시작될 때 그러한 모든 상업적 지원을 참석자들에게 공개해야 합니다. 이는 교육 제공자가 모든 연자들로 하여금 강연 전에 청중은 물론이고 교육 제공자에게 자신들이 받은

상업적 지원을 반드시 천명하도록 해야 할 필요가 있음을 의미합니다. 이러한 공개의 목적은 학습자들로 하여금 교육 활동 중에 제공되는 정보에 대해 정보에 근거한 의사 결정(informed decisions)을 할 수 있게 하기 위함입니다.

조항 3.5

계약서는 틀림없이 상업적 지원의 출처인 회사를 명시하여야 한다.

조항 3.8

CERP 제공자, 공동 후원자, 또는 지정된 교육 파트너는 틀림없이 CERP 제공자의 서면 상의 정책 및 절차에 따라 사례비 또는 현금 지불 경비의 상환을 어떤 교사 또는 저자에게든 직접 지불하여야 한다.

FAQ: 우리의 수유 상담가 협회는 지역 병원에서 점심 식사를 하며 듣는 교육을 제공하려고 합니다. 이 “오찬 교육” 활동에 대해 기업의 찬조를 받을 수 있습니까? 이 강의를 하려면 기업의 도움이 필요합니다. 우리는 직접 개최할 돈이 없습니다.

기업으로부터 교육 보조금을 받을 수 있습니다. 보조금에는 어떠한 조건도 붙어서는 안됩니다. 말하자면, 기업은 여러분의 협회에 돈을 제공하고 여러분의 협회는 그것을 어떻게 사용할지 결정합니다. 제공받은 재정 지원을 어떻게 사용할지, 그리고 경비를 얼마나 들일지를 결정할 책임은 여러분 협회에 있습니다. “오찬 교육”에서 참석자들에게 기업으로부터 재정 지원을 받았음을 (그리고 기업의 이름을) 밝혀도 되지만, “오찬에 대해서 “___ 기업” 덕분에” 또는 “연자의 강연비 지불에 대해 “___ 기업” 덕분에” 같은 말을 해서는 안됩니다.

조항 3.10

만일 교사 또는 저자가 발표 또는 세션(session)을 촉진하거나 진행하는 것으로 예정표(agenda)에 기재되어 있으나 교육 행사의 나머지 부분을 학습자로 참석한다면, 그들의 소요경비는 상환될 수 있으며 사례비는 그들의 교사 또는 저자 역할에 대해서만 지불될 수 있다.

FAQ: CERP 제공자가 연자에게 집담회 무료 등록을 제공해도 됩니까?

안됩니다. 연자에 대한 경비 상환 그리고/또는 사례비는 저자 또는 교사 역할에 대해서만 지불될 수 있다고 규정되어 있습니다. 연자에게 학습자로서 들어가는 경비를 제공할 수 없습니다. 무료 등록은 집담회 동안 연자의 학습에 대해 경비를 제공하는 것이 됩니다.

조항 3.12

CERP 제공자는 CERP 교육 활동의 교사도 저자도 아닌 참석자를 위하여 여비, 숙박비, 사례비, 또는 개인 경비를 지불하기 위해서 상업적 지원을 이용해서는 안된다. CERP 제공자는 CERP

제공자의 진짜 고용인 및 자원봉사자, 공동 후원자 또는 교육 파트너의 여비, 숙박비, 사례비, 또는 개인 경비를 지불하기 위해서 상업적 지원을 이용해도 좋다.

FAQ: CERP 제공자가 학습자/참석자를 위한 장학금에 대한 상업적 찬조를 받아도 됩니까?

안됩니다. CERP 제공자는 학습자/참석자를 위한 장학금에 대해 상업적 찬조를 받을 수 없습니다. 그러한 장학금은 사람들을 집담회에 참가할 수 있게 하는, 즉 등록비, 여비 그리고/또는 숙박비에 지불되는 것으로 특정되는 상업적 보조금으로 여겨질 것입니다.

FAQ: 이 말은 CERP 제공자가 참석자에게 장학금을 제공할 수 없다는 의미입니까?

아닙니다. CERP 제공자는 원한다면, 참석자에게 장학금을 지급하기 위해 자체 소유의 자금을 사용할 수 있습니다. 만약 CERP 제공자가 기업으로부터 조건 없는 보조금을 받는다면, CERP 제공자는 그 조건 없는 자금의 일부를 장학금 지급에 사용하기로 선택할 수 있습니다. 그러나 CERP 제공자는 기업의 보조금이 장학금 지급에 사용되었다는 것을 어떤 방식으로든 홍보할 수 없습니다.

FAQ: CERP 제공자가 고용인과 자원봉사자들을 위한 비용 지불에 상업적 찬조금을 사용할 수 있습니까?

예. 만약 CERP 제공자가 기업으로부터 조건 없는 기금을 받는다면, CERP 제공자는 그 기금을 고용인과 보수를 받는 직원에 대한 비용 지불에 사용할 수 있습니다. 그리고 CERP 제공자가 그 기업에 마음의 빚을 느껴서 그 기업의 제품을 칭찬하게 될 수 있음을 기억해야 합니다. 인건비 지불을 통해 비록 기업은 대중에 노출되지는 않지만 기업에 의해 제공된 기금이 교육 제공자로 하여금 그 기업의 제품과 서비스에 대한 선호를 갖도록 영향 받을 가능성이 있는 처지에 놓이게 하는 것입니다.

조항 4.2

어떤 종류의 제품-판촉 자료 또는 제품-특정 광고든 CERP 교육 활동 내에서 또는 교육 활동 중에 금지되어 있다. 동일 제품 또는 주제에 관한 편집 자료 및 광고 자료의 병치는 틀림없이 피하여야 한다. 실황 (직원이 배치된 전시, 발표) 또는 영구적 (인쇄 또는 전자 광고) 판촉 활동은 틀림없이 CERP 교육 활동과 격리되어야 한다. 모든 광고는 반드시 그렇게 명확히 확인되어야 한다.

**FAQ: 교육 내용으로부터 분리된 별도의 섹션에 광고가 있는 인쇄물과 홍보 자료가 허락됩니까?
이런 광고가 같은 문서 또는 같은 책자에 있을 수 있습니까?**

예. 광고는 교육 내용과 분리된 섹션에 있어야 하고 광고임이 명확히 표시되어야 합니다.

**FAQ: 만약 안내서 또는 유인물이 배포되는 경우, 한 책자의 (교육 자료와 분리된) 별도의 섹션에
광고를 실는 것이 허락됩니까?**

예. 광고가 교육 내용과 연관되지 않는 한 가능합니다. 예를 들어, 모유 유축에 관한 안내서나 유인물에는 유축기, 모유 저장 용기 또는 관련 제품에 대한 광고는 실을 수 없습니다.

FAQ: 연자가 자신의 책이나 교육 자료를 판매와 서명 홍보를 위해 제공해도 됩니까?

예. 판매와 서명 홍보가 교육 활동과 분리된 공간에서 이루어지는 한 가능합니다. 연자는 교육 발표 중에 자신의 책을 인용해도 되지만 교육이 제공되는 방 안에서는 책을 팔 수 없습니다. 그러한 상업적 활동은 교육 활동으로부터 물리적으로 분리되어야 합니다.

조항 4.3

슬라이드, 초록 및 유인물과 같은, CERP 교육 활동의 일부인 교육 자료는 어떤 광고, 상품명 또는 제품-그룹 메시지도 포함해서는 안된다.

**FAQ: 만약 연자가 예를 들어 유두 크림 같은 특정 모유수유 제품에 대해 발표하고 있다면, 발표
중에 제품의 브랜드명 제품을 보여주어도 됩니까?**

발표 중에 브랜드 이름을 보이는 것은 피해야 합니다. 브랜드 이름은 보이지 않게 가리거나 한 가지 이상의 브랜드를 보여야 합니다. 성분명이나 유효 성분으로 제품을 언급하는 것이 더 좋습니다. 또한 연자는 발표 중에 기업의 로고를 사용해서는 안되는데 이는 로고의 빈번한 노출은 친근함을 높여서 그 기업의 제품에 대해 사람들이 편향성을 갖게 할 가능성이 있기 때문입니다.